

JAMIE SMART

BANDY VERSUS MANKY

1



NEJZÁBAVNĚJŠÍ SOUBOJ KRÁLÍKA
S OPIČÁKEM PŘÁVĚ ZAČÍNÁ!

„SKVĚLÉ
PRO FANOUŠKY
DOG MANA“
JAMIE LITTLER

JAMIE SMART



BANY
VERSUS
MANKY

The title is presented in a highly stylized, comic-book font. 'BANY' is in white with a thick black outline, and 'MANKY' is in solid black with a white outline. The word 'VERSUS' is written in a smaller, yellow, sans-serif font and is centered between two blue, multi-pointed starburst shapes. The entire text is contained within a light green, bubbly cloud-like border. Scattered around the cloud are several yellow lightning bolts and stars, adding to the energetic and playful aesthetic.

Věnováno všem, kteří pomohli dát tuhle knížku dohromady.

Adaptation design Laura Bentley
Additional artwork and colours Sammy Borrás
Cover and interior design Paul Duffield

Poprvé vydáno ve Velké Británii v roce 2020 nakladatelstvím David Fickling Books,
31 Beaumont Street, Oxford, OX1 2NP

Z anglického originálu Bunny vs Monkey přeložila Michaela Škultěty

Text and illustrations © Jamie Smart, 2020
Czech edition © Nakladatelství Sloart, 2025
Translation © Michaela Škultěty, 2025
Editorka Jana Steinerová
Odpovědná redaktorka Radka Svobodová
Sazba MH Creative studio
Tisk Finidr, s. r. o., Český Těšín

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
ISBN 978-80-276-1120-1
www.sloart.cz

Cena uvedená na obálce je nezávazným doporučením pro konečné prodejce.

Nakladatelství Sloart, s. r. o., Oderská 333/5, 196 03 Praha 9 – Čakovice, info@sloart.cz

Všechna práva vyhrazena. Bez písemného povolení vlastníka práv není povoleno publikaci ani žádnou její část použít pro reprodukování, ukládání v rešeršním systému nebo šířit jakýmkoli prostředky, ať již elektronicky, mechanicky, kopírováním, nahráváním nebo jinak.

JAMIE SMART

BANY VERSUS MANKY



ZAČÍNÁME!

JAK SE BLÍŽÍ ZIMA A VŠICHNI LESNÍ TVOROVÉ HLEDAJÍ TEPLÉ MÍSTEČKO NA SPANÍ, JEDEN OSAMĚLÝ BÍLÝ KRÁLÍČEK SHÁNÍ SVÉ PŘÁTELE.



ON HIBERNUJE, PRASÁTKO.
VLOŽIL SE K ZIMNÍMU SPÁNKU.
NECH HO NA POKOJI.



DAL JSEM MU
KLOBOUK.



PROČ? CO TĚ TO NAPADLO?
MĚLI BYCHOM BÝT VŠICHNI
DOMA, NEŽ ZAČNE SNĚŽIT!

JE LEGRAČNÍ. MŮŽEŠ HO
CVRKNOUT DO ČUMÁKU.



VÁŽNĚ, VY DVA.
NECHTE HO NA POKOJI.



MEDVĚD JE MOC NEBEZPEČNÉ
ZVÍŘE, NEMŮŽETE DO NĚJ
JEN TAK...

STRKAT.

EHM...



GRR!

MYSLÍM,
ŽE BYCHOM...

HEJ!

FRNK
PRYC



GRRRRRRRR!

BANY, CO
BUDEME DĚLAT?

JÁ NEVÍM!
TOHLE SE MI
NORMÁLNĚ
NESTÁVÁ!

NEJDŘÍV SEŽERE MĚ!
LVI MILUJÍ VEPŘOVÉ!

TOHLE NENÍ...
LEV.

HLUPÁČKU,
JE TO VELKÝ
PEJSEK!

BUM!!

JE TO MEDVĚD. MEDVĚD!
MEDVĚD, MEDVĚD,
MEDVĚD!

ACH.





BANY VERSUS MANKY

VÍTEJTE
V LESE!
V KRÁSNÉM
DOMOVĚ PRO
VŠECHNA LESNÍ
ZVÍŘÁTKA...

... V KLIDNÉM ÚTOČISTI!

KKKKK-BUUM!!

TEDY DO
DNEŠNÍHO RÁNA...

DOKÁZAL JSEM TO! PROLETĚL
JSEM TEMNÝM VESMÍREM
A NAŠEL TUHLE PODIVNOU
VZDÁLENOU PLANETU!

PRÁSK!

POJMENUJU
JI OPIČÁNIE
A BUDE TO
MŮJ NOVÝ
DOMOV.

BUDU TADY
VLÁDNOUT
JAKO OPIČÍ
KRÁL!







POTICHU!

POKOJNÁ ZIMNÍ
NOC V LESE...

... VŠUDE VLADNE TICHU, JEN
CHLADNÝ VÍTR HVÍZDÁ VE VĚTVÁCH...

... JO, A TAKY ODNĚKUD
DUNÍ TECHNO!

DUUC DUUC ★
DUUC DUUC
PIP PIP
VII
UUU!

CO?

BANY, CO
TO JE?

TO MÁ
BÝT KONEC
SVĚTA?

NĚCO HORŠÍHO! JE TO OPIČÁK!

DUUC DUUC DUUC DUUC

viidiilii

MANKY! JE PŘECE NOC!
CHCEME SPAT!



ZNIČIL JSI MI HUDBU,
TAK JSEM SI UDĚLAL
VLASTNÍ.

JÉ JÉ JÉ!

BRINK BUM

MANKY, PROSÍM! VŠICHNI
MUSÍME ZÍTRA BRZY VSTÁVAT!

PROČ? CHODÍTE DO PRÁCE?

DĚLÁME NĚCO JAKO,
EHM... MOC DŮLEŽITOU
ZÁLEŽITOST!

JEJDA!

LŽETE! CO TO JAKO JE?

JÁ NEVÍM! DO HÁJE!
PROSTĚ NĚCO!

VŘÍSK!

PANIKA!

ALE I KDYŽ SE ROZHODNEME,
CO TO JE, TAK TĚ STEJNĚ
NEPOZVEME!

JAK JE LIBO!
STEJNĚ JE TO
PITOMOST!

UDĚLÁM SI NĚCO VLASTNÍHO!

A TO MOJE...
ZNÍ TAKHLE!

TÚT
TÚT
TÚT
TÚT
TÚT
TÚT

DUC
DUC
DUC
DUC
DUC
DUC
DUC
DUC
DUC
DUC

ONO TO NEPŘESTANE,
VIĎ, BANY?
NIKDY TO NEPŘESTANE!

HM, NASTAL ČAS SKONČIT. KDYŽ SVÍTÁ, TENHLE OPIČÁK JDE SPÁT.

DOBROU.

CO BUDEME DĚLAT? VŠICHNI JSME VZHURU!

UDĚLÁME TU DŮLEŽITOU VĚC.

A JÁ PŘESNĚ VÍM, CO TO BUDE!



OPIČÁK NESMÍ SPÁT PARTY

KRUCINÁL... PROSÍM...

NĚKDO TU CHCE SPÁT!

JAMIE

OPIČÁK A SKUNK

CHACHA! VEMTE NOHY
NA RAMENA! VÁŠ KRÁL MÁ
VZTEKLINU!

KVÍK!

DEJ POKOJ, MANKY.

HERNAJS! TIHLE
TVOROVÉ MĚ
ANI TROCHU
NERESPEKTUJOU.

TY JSI TEN
OPIČÁK, VIĎ?
UŽ JSEM TĚ
TU VIDĚL.

JÁ NEJSEM TEN OPIČÁK, JÁ
JSEM TADY JEDINÝ OPIČÁK!

PRO MĚ ZA MĚ, JEDINÝ
OPIČÁKU. MYSLÍM, ŽE TI
DOVEDU POMOC.

ŠUP!







